

No. 23687

---

**UNITED NATIONS  
(ECONOMIC COMMISSION FOR LATIN AMERICA  
AND THE CARIBBEAN)  
and  
ISRAEL**

**Co-operation Agreement. Signed at Santiago on 13 November 1985**

*Authentic texts: Spanish and Hebrew.*

*Registered ex officio on 1 January 1986.*

---

**ORGANISATION DES NATIONS UNIES  
(COMMISSION ÉCONOMIQUE POUR L'AMÉRIQUE  
LATINE ET LES CARAÏBES)  
et  
ISRAËL**

**Accord de coopération. Signé à Santiago le 13 novembre 1985**

*Textes authentiques : espagnol et hébreu.*

*Enregistré d'office le 1<sup>er</sup> janvier 1986.*

## [TRANSLATION — TRADUCTION]

CO-OPERATION AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN THE GOVERNMENT OF ISRAEL AND THE UNITED NATIONS (ECONOMIC COMMISSION FOR LATIN AMERICA AND THE CARIBBEAN)

Considering that the Economic Commission for Latin America and the Caribbean (ECLAC), through its Latin American Institute for Economic and Social Planning (ILPES), has since 1971 carried out joint training and teacher-exchange programmes with the Centre for Urban-Rural Regional Studies (CERUR) of Rehovot, Israel, with the co-operation of other Latin American regional organizations and institutions,

Considering also that these joint programmes have produced highly satisfactory results both for ILPES and CERUR since through them it has been possible to train a large number of specialized personnel from Latin American countries who are responsible for examining the problems of regional development in their respective countries, particularly with regard to rural areas,

Bearing in mind that ECLAC, ILPES and the Latin American Demographic Centre (CELADE) have acquired extensive experience in the areas of training, technical co-operation and research,

Bearing in mind also that the State of Israel possesses high-level technological and research institutes, and academic and specialized training centres, as well as extensive experience in the provision of advisory services to developing countries in all regions of the developing world,

Therefore, the Government of Israel (hereinafter referred to as “the Government”) and the United Nations Economic Commission for Latin America and the Caribbean (hereinafter referred to as “ECLAC”) have agreed to the following arrangements for carrying out joint co-operation and exchange programmes between research institutes and academic and training centres in Israel, on the one hand, and the ECLAC system, on the other hand, the latter consisting of the Secretariat, the Latin American Institute for Economic and Social Planning (ILPES) and the Latin American Demographic Centre (CELADE):

*Article 1*

The general aim of this Agreement is, on the one hand, to institutionalize and strengthen the existing relations between the Centre for Urban-Rural Regional Studies (CERUR) of Israel and the Latin American Institute for Economic and Social Planning of ECLAC and, on the other hand, to identify and implement joint projects and exchanges between the Government and ECLAC and ECLAC system of organizations in priority areas in which the Parties have accumulated capabilities and experience.

<sup>1</sup> Came into force on 13 November 1985 by signature, in accordance with article 7.

### Article 2

The Government and ECLAC undertake to implement this Agreement in three basic spheres of activity: training, technical co-operation and research. They also agree that the following areas, *inter alia*, may be kept in mind with regard to activities to be carried out in those three basic spheres of activity:

- (a) Agricultural development planning and technological research for agricultural production;
- (b) Studies of new markets with a view to obtaining access to non-traditional agricultural products from tropical and sub-tropical areas;
- (c) The execution, evaluation and management of multiple-use irrigation projects;
- (d) Integrated rural regional development, regional planning and agro-industrial development, and planning of services and their physical organization in rural areas;
- (e) Human settlements;
- (f) Urban-rural relations in development;
- (g) Research into and application of technologies for the use of solar energy and other non-conventional sources of energy;
- (h) The development of science and technology;
- (i) Participation by women in the development process;
- (j) Demography and population policies.

### Article 3

This Agreement envisages, *inter alia*, any of the following modalities of co-operation:

- (a) The organization of training courses both in Israel and at the headquarters of ECLAC or in countries of the region;
- (b) Participation by graduates of the training courses given by ILPES and CELADE in postgraduate programmes at Israeli institutes of higher education;
- (c) The organization of technical seminars on topics to be agreed on by the Parties which are of primary importance to Latin American and Caribbean countries;
- (d) Participation by professional and academic staff members of prestigious institutions in Israel in training activities carried out within the ECLAC system, and participation by officials of the ECLAC system in training activities carried out by academic institutions in Israel;
- (e) Joint research activities on topics of interest to the Parties, within the framework of the programme of work of ECLAC;
- (f) Joint advisory missions to Latin American and Caribbean countries at the request of countries concerned.

### Article 4

1. With regard to training, the Government reaffirms its interest in maintaining the joint CERUR/ILPES programme for the training and exchange of

teachers and in further strengthening the ties of co-operation between those two training institutions.

2. In addition, the Government specifically expresses its desire and interest in organizing, with ECLAC and its system of institutions, two or three training courses per year in Latin American and Caribbean countries, to be selected by the Government and ECLAC, on topics agreed on between the Parties and with the governments of the countries selected.

3. To this end, the Government shall assume the financing of the salaries of the Israeli teachers who conduct classes as part of the courses organized in countries of the region.

The costs of international air travel, the living expenses of those teachers and their internal travel costs, if any, shall be defrayed from other sources.

#### *Article 5*

The Government shall make available annually to ECLAC up to ten (10) study fellowships for further training at specialized institutions in Israel for graduates of the courses conducted by ILPES or CELADE at their respective headquarters and other centres and in the Latin American and Caribbean countries themselves. The Government and ECLAC shall by mutual agreement select the candidates who are to receive the fellowships. The Government shall defray 50 per cent of the cost of board and lodging for these fellowship recipients and of the teaching materials; other sources of financing shall be found to cover the remaining 50 per cent as well as the cost of round-trip air travel.

#### *Article 6*

For the purposes of the implementation of this Agreement, the Government and ECLAC shall respectively, by mutual agreement, designate liaison officers with the authority to:

(a) Draw up jointly proposals for projects or activities the execution of which would be advantageous to the Parties within the framework of this Agreement in general and article 3 in particular, and arrange for their financing from external sources;

(b) Discharge at their respective headquarters the operational and administrative functions which are incumbent on each of the Parties signatories to this Agreement in relation to the activities carried out under the terms thereof;

(c) Monitor the joint activities carried out by the Parties and carry out all activities conducive to the fulfilment of the aims of this Agreement;

(d) Propose, jointly or separately, revisions or modifications to approved and ongoing projects;

(e) Draw up, jointly or separately, as appropriate, periodic and final reports on the joint or separate activities carried out within the framework of this Agreement for submittal to the competent authorities of the Government and ECLAC;

(f) Exchange information, documentation and publications in areas of interest to the Parties.

The designation of these liaison officers shall not imply the granting by Israel of privileges and/or immunities to citizens or residents of Israel.

*Article 7*

This Agreement shall enter into force on the date of its signature and for an indefinite period, and may be denounced at any time by either of the Parties, upon six months' prior notification.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, having been duly authorized, have signed this Agreement in two original copies, in each of the languages, Spanish and Hebrew, both texts having the force of an original and being equally authentic.

SIGNED at Santiago de Chile on 13 November 1985, which corresponds to the Hebrew date of 29 Heshvan 5746.

[Signed]

His Excellency  
Mr. DAVID EPHRATI  
Ambassador of Israel to Chile

[Signed]

The Honourable  
Mr. NORBERTO GONZÁLEZ  
Executive Secretary  
of the Economic Commission  
for Latin America and the Caribbean